

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 115 (1997)  
**Heft:** 19

## Vereinsnachrichten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SIA-Informationen

## Wir gratulieren

### **zum 90. Geburtstag**

3. Mai *Gustav Kruck*, Dr., Bau-Ing., Obere Weisstanne, 6084 Hasliberg  
27. Mai *Eduard G. Bianca*, Masch.-Ing., Rosenweg 2, 8702 Zollikon

### **zum 85. Geburtstag**

16. Mai *Josef Utiger*, Arch., Hasenlohweg 6, 6315 Oberägeri  
22. Mai *Konrad Metzger*, Arch., Mühlbergweg 35, 5400 Baden

Im Namen des Zentralvereins entbieten wir den Jubilaren die besten Wünsche für Gesundheit und Wohlergehen und danken für die langjährige treue Mitgliedschaft.

## Veranstaltungen

### **FHE/FGA: Retention und Versickerung von Regenwasser**

Gemäss Gewässerschutzgesetz von 1991 muss nicht verschmutztes Abwasser der Versickerung zugeführt werden. Damit können die Grundwasservorräte gespiesen und Probleme mit Abflussspitzen in Kanalisationen und Kläranlagen verhindert werden. Bei der Umsetzung dieses Grundsatzes sind Architekten und Haustechnikplaner wichtige Partner.

Am Mittwoch, 21. Mai, findet an der ETH Zürich eine von der Fachgesellschaft für Haustechnik und Energie im Bauwesen und der Fachgruppe für Architektur in Zusammenarbeit mit dem kantonalen Amt für Gewässerschutz und Wasserbau und dem Verband Schweizer Abwasser- und Gewässerschutzfachleute organisierte Tagung zum Thema «Retention und Versickerung von Regenwasser - eine wichtige Aufgabe der Planer» statt.

#### Programm und Referenten:

Was geschieht in Amerika mit dem Regenwasser? (*P. Kaufmann*), Umsetzung des Gewässerschutzgesetzes hinsichtlich Retention und Versickerung (*B. Jost*), Aus der Praxis im Kanton Zürich - technische Grundlagen und Beispiele (*K. Febr*), Hydrogeologische Grundlagen, Systeme, Dimensionierung, Schadstoffprobleme (*P. Haldimann*), Regenwasser in der Freiraumgestaltung (*E. Badeja*), Diskussion und Schlusswort (*H. Hediger*).

Auskunft und Anmeldung: SIA-Generalsekretariat, Klaus Fischli, 8039 Zürich, Tel. 01/283 15 15, Fax 01/201 63 35.

## Vernehmlassung SIA 405

Eine Revision der Empfehlung SIA 405, Leitungsinformationen, wurde von verschiedenen Fachverbänden beantragt. Sie drängte sich vor allem wegen der Entwicklung von Hard- und Software, im speziellen dem verbreiteten Einsatz von raumbezogenen Informationssystemen auf.

Die revidierte Norm SIA 405 berücksichtigt den heutigen Stand der Technik, die internationalen und nationalen Normen sowie die absehbaren Entwicklungen. Dem Einsatz der Informatik im Bereich Leitungsinformation wird besondere Beachtung geschenkt. Das revidierte Werk soll wiederum möglichst breiten und unterschiedlich organisierten Anwenderkreisen dienen und den Informationsaustausch in einem offenen System zwischen den an Leitungskatastern Beteiligten, den Werken, den Projektierungsbüros und dem Bauwesen sowie den Gemeinden und Verwaltungen gewährleisten. Die Kommission unter der Leitung von W. Messmer legt diese Arbeit nun zur Vernehmlassung auf. Frist für Stellungnahmen: 25. Juli 1997.

Der Vernehmlassungsentwurf kann, in deutscher oder französischer Sprache (französisch ab 20. Mai), gegen einen Unkostenbeitrag von Fr. 20.- pro Entwurf beim SIA-Generalsekretariat, 8039 Zürich, eingesehen oder bezogen werden; Telefon 01/283 15 15, Fax 01/201 63 35.

## Fachgruppen

### **SGEB: Präsidentenwechsel**

Die Schweizer Gesellschaft für Erdbeben-Ingenieurwesen und Baudynamik (SGEB), eine Fachgesellschaft des SIA, hat an ihrer diesjährigen Generalversammlung den Genfer Bauingenieur *Martin Koller* zu ihrem neuen Präsidenten und Nachfolger von *Walter Ammann*, Davos, gewählt. Damit übernimmt zum erstenmal ein Vertreter der Westschweiz diese Aufgabe. Die SGEB ist seit Jahren bemüht, die öffentlichen und privaten Verantwortlichen von Bauten und Anlagen auf die katastrophalen Auswirkungen eines möglichen grösseren Erdbebens in der Schweiz aufmerksam zu machen und sie zu einem besseren Schutz ihrer Gebäudelichkeiten zu bewegen.

Der neue Präsident, Martin Koller, erlangte 1978 das Bauingenieurdiplom an der



ETH Zürich und doktorierte 1983 bei Professor Sayir am Institut für Mechanik. Nach einjähriger Tätigkeit als Foreign Expert in China und mehreren Jahren Arbeit in einem Zürcher Ingenieurbüro erlaubte ihm ein Nationalfondsstipendium einen eineinhalbjährigen Forschungsaufenthalt an einem führenden seismologischen Labor in Grenoble. 1991 gründete er die Firma Résonance Ingénieurs-Conseils SA in Carouge, für die er heute in den Gebieten Ingenieurseismologie, Erdbebeningenieurwesen und Baudynamik tätig ist.

## Qualifikation für Stahlbaubetriebe

«Herstellung und Montage erfordern gemäss Norm SIA 161/1, Stahlbauten, Ziffer 2.2.1, zweckmässige Einrichtungen und ausgebildete Fachleute. Dies gilt insbesondere für Schweißarbeiten. Die Ausführung muss den Anforderungen entsprechen, die an die Tragkonstruktionen gestellt werden.» In diesen Aussagen ist die Forderung nach einer ausgewiesenen Unternehmerqualifikation enthalten.

Die Norm SIA 161 unterscheidet zwei Typen von Betriebsausweisen S1 und S2, welche in den Ziffern 6.2 und 7.53 geregelt sind. Detaillierte Angaben über die Durchführung der Betriebsprüfung durch die autorisierten Institutionen sind in der Norm SIA 161/1 beschrieben.

Die Betriebsausweise S1 und S2 werden von der Eidg. Materialprüfungs- und Forschungsanstalt (EMPA) in Dübendorf, vom Laboratoire de métallurgie des soudures (LS) an der ETH Lausanne oder vom Schweizerischen Verein für Schweißtechnik (SVS) in Basel auf Verlangen des Unternehmers im Rahmen einer Betriebsprüfung ausgestellt. Die Betriebsausweise gelten höchstens drei Jahre und können nach erneuter Prüfung verlängert werden. Über die ausgestellten Ausweise führt der SIA ein öffentliches Register. Es enthält zurzeit folgende Firmen, die die Betriebsprüfung erfolgreich bestanden haben. Stichtag: 15. April 1997

**Betriebsausweis S1 nach Norm SIA 161/1**

Firma	PLZ	Ort	Verfall-datum
Aepli & Co Stahlbau	9202	Gossau	14.07.98
AMSAG A. Morel + Söhne AG	7250	Klosters	21.02.00
Baltensperger AG	8181	Höri	11.11.99
Berndorf Metallbaugesellschaft m.b.H.	A 2560	Berndorf	28.02.99
Borra Officine, SA	6557	Cama	16.08.99
Brand Metallbau AG	6467	Schattdorf	21.12.98
Buss AG, Basel	4133	Pratteln	03.01.98
Fehr Joh. & Söhne AG	8454	Buchberg	31.10.98
Fercher Werner AG	3931	Lalden	14.07.99
Franzi Officine SA	6917	Barbengo	03.05.98
Geilinger Stahlbau AG	8180	Bülach	01.10.98
Ghidoni Officine SA	6595	Riazzino	04.05.97
Giovanola Frères SA	1870	Monthey	28.06.98
Griesemer AG	6460	Altdorf	11.04.99
Gysi Gebr. AG	6340	Baar	18.04.00
Jakem AG	4333	Münchwilen	18.12.98
Jörimann Stahl AG	7402	Bonaduz	30.09.99
Kelag AG	9466	Sennwald	21.02.00
Lonza AG	3930	Visp	23.02.98
Marti-Technologie AG	6048	Horw	18.08.97
Mauchle Metallbau AG	6210	Sursee	17.06.97
Metkon SA	6855	Stabio	24.02.98
Meyer Josef AG	6032	Emmen	08.09.97
Muff Josef AG	5614	Sarmensdorf	11.12.99
Neuweiler AG	8280	Kreuzlingen	28.06.98
Pfister AG	8576	Mauren	07.08.97
Preiswerk + Esser AG	4021	Basel	21.06.98
SAWO Sägesser Worb AG	3076	Worb	11.02.00
Schindler Aufzüge AG	6030	Ebikon	24.02.00*)
Schneider AG	5036	Oberentfelden	09.06.97
Schneider Stahl- und Kesselbau AG	8645	Jona	17.04.98
Seiler AG, Stahl + Metallbau	3806	Bönigen	28.09.98
Senn Heinz AG	4665	Oftringen	19.10.97
Sottas Bernard SA	1630	Bulle	19.09.97
Stephan SA	1700	Fribourg	17.07.98
Terno AG	7240	Küblis	12.04.98
Tobler Stahlbau AG	9015	St. Gallen	25.05.98
Toscano AG, Stahlbau	7430	Thusis	12.04.98
Tuchschmid Engineering AG	8500	Frauenfeld	05.04.98
Voest-Alpine MCE GmbH	A 4031	Linz	06.11.98
Von Roll Maschinen- und Fördertechnik AG	3012	Bern	28.10.98
WBB AG	3970	Salgesch	10.07.97
Wetter AG	5608	Stetten	22.07.99
Zwahlen & Mayr SA	1860	Aigle	23.05.98

\*) Ausweis mit Einschränkungen, welche beim Hersteller nachzufragen sind.

**Betriebsausweis S2 nach Norm SIA 161/1**

Firma	PLZ	Ort	Verfall-datum
Andrey SA	1489	Murist	08.02.98
Balzaretti Costruzioni metalliche	6832	Pedrinate	15.12.99
Bameco AG	8424	Embrach	03.03.00
Bernasconi Figli di G. e. A.	6830	Chiasso	09.02.00
Bischof Metallbau AG	8315	Lindau	21.11.99
Bischoff Willy AG	8370	Sirnach	06.06.97
Bitz & Savoye SA	1951	Sion	28.06.98
Brütsch Metallbau AG	8207	Schaffhausen	18.10.97
Bucher-Guyer AG, Promec MS	8166	Niederweningen	03.03.00
Christen W. AG	4802	Strengelbach	09.06.99
Dettwiler Metallbau AG	6262	Langnau	13.03.00
Edilmetallo SA	6883	Novazzano	25.04.00
Egli Joseph AG	8868	Oberurnen	09.02.00
Element AG	5106	Veltheim	28.04.98
Elementwerk Brun AG	6032	Emmen	09.02.00
Erne Hans Metallbau AG	5316	Leuggern	18.12.98
FAB Metallbau AG	3138	Uetendorf	26.01.98
Fehr Demag AG	8305	Dietlikon	02.04.98

Farcher Anton, Metallbau	3930	Visp	06.11.97
Fischer Ernst AG	8590	Romanshorn	04.05.99
Fischer Urs, Metallbau	8587	Oberaach	16.06.97
Fixträger AG	4352	Schwaderloch	13.07.99
Fleischmann AG Stahlbau	8852	Altendorf	16.08.99
Freitag Heinz AG	3210	Kerzers	09.03.98
Frutiger AG	3138	Uetendorf	30.05.99
Furrer, H. + H.	4415	Lausen	08.02.98
Gaeng Metallbau AG	3063	Ittigen	06.07.97
Gard Louis-Philippe	3960	Sierre	30.03.98
Gemet Metall- & Stahlbau	3465	Dürrenroth	20.07.97
Guiliani Metallbau	7500	St. Moritz	14.02.00
GMB Metallbau und Haustechnik AG	3027	Bern	30.07.99
Gysin Stahl- und Apparatebau AG	4492	Tecknau	02.01.99
Hartmann Fritz AG	2555	Brügg	03.05.97
Hasler Adolf AG	9463	Oberriet	21.05.98
Hevron SA	2852	Courtételle	20.03.99
Hofstetter Stahlbau AG	9303	Wittenbach	22.06.97
Inauen-Schätti AG	8762	Schwanden	22.11.97
Isenschmid AG	6403	Küssnacht	19.12.99
Kaeser Jos. Stahlbau AG	4512	Bellach	26.11.99
Kaufmann A. AG, Stahlbau	6410	Goldau	10.08.97
Lanz A. AG	4950	Huttwil	13.03.00
Lanz P. SA	2333	La Ferrière	28.02.99
Laube Paolo	6710	Biasca	01.06.97
Lehmann AG	5037	Muhen	22.02.99
Letrona AG	9504	Frittschen	14.04.99
Lieberherr Kurt	8560	Märstetten	11.06.98
Lippuner Energie- und Metallbautechnik AG	9472	Grabs	13.11.98
Lips MSM AG	8953	Dietikon	13.07.99
Lörtscher, W.	3752	Wimmis	20.11.97
Mabilia & Cie	1219	Aire-Genève	15.04.00
Meier AG	5525	Fischbach-Göslikon	08.02.98
Metall- und Stahlbau AG	5304	Endingen	29.11.98
Metallbau Stoller	3123	Belp	21.01.00
Minder + Zysset AG	3662	Seftigen	27.08.99
montatech AG	2143	Allschwil	01.09.99
Morand R. et Fils SA	1635	La Tour-de-Trême	18.12.98
Müller	6212	Kaltbach	31.03.00
Oetterli Josef AG	8108	Dällikon	05.04.98
Pfister Metallbau AG	7503	Samedan	03.03.00
Pfister Otto AG, Metallbau	4018	Basel	06.01.00
Pitsch Andrea AG	7430	Thusis	07.11.97
Pletscher & Co AG	8226	Schleitheim	29.11.98
Ramelet SA	1000	Lausanne	14.12.98
Rytz Industriebau AG	4455	Zunzgen	22.06.97
Schoch Metallbau AG	9100	Herisau	17.12.99
Schweizer & Cie	3533	Bowil	25.03.00
Singeisen Stahlbau AG	4416	Bubendorf	19.01.98
Soltermann Peter AG	3600	Thun	26.11.99
Spaltenstein Hoch + Tiefbau AG	8303	Bassersdorf	09.05.99
Sprig Metallbau AG	9444	Diepoldsau	22.04.99
Stadlin JM Constructions métalliques	1110	Morges	13.07.98
Stähli AG	3855	Brienz	31.01.99
Stamo AG	9304	Bernhardzell	03.07.98
Stauffer Metallbau AG	3602	Thun	06.10.99
Steiner SA Constructions Métalliques	2302	La Chaux-de-Fonds	11.02.00
Stöckle AG	9000	St. Gallen	09.01.00
Sulser AG	9477	Trübbach	03.03.00
Tenform-Industriebau AG	3645	Gwatt	25.01.99
Trunz Remo AG	9303	Wittenbach	06.11.98
Varinorm AG	6014	Littau	18.07.99
Vettiger Stahlbau AG	9245	Oberbüren	13.10.99
Walo Bertschinger AG	8952	Schlieren	23.02.98
Weber Paul AG	6423	Seewen	23.09.99
Weibel Metallbau	3270	Aarberg	31.01.98
Werner Métal SA	1564	Domdidier	17.05.97
Wüst Karl AG	9450	Altstätten	17.01.99